



## LA TAPISSERIE DE PIROU

EXPOSITION DE LA TAPISSERIE DE PIROU  
du 29 avril au 1<sup>er</sup> octobre 2017.

La Tapisserie de Pirou relate, non sans humour, la conquête de l'Italie du Sud et de la Sicile par les Normands du Cotentin.

Cette broderie en laine sur toile de lin est une réalisation du dernier quart du XX<sup>e</sup> siècle.

La brodeuse Thérèse OZENNE, avant de se lancer dans cette entreprise, s'était entraînée pendant six ans : elle apprit ainsi à posséder la technique du « point de Bayeux » et acquit une parfaite connaissance des attitudes des personnages et des animaux, de la représentation des navires et des arbres. Ainsi, elle assimila parfaitement le style et l'esprit de la « Tapisserie » historique des Gestes de Normandie.



### THE PIROU TAPESTRY

**The tapestry will be on display  
from 29<sup>th</sup> April to 1<sup>st</sup> October 2017**

The Pirou Tapestry is a humorous account of the conquest of southern Italy and Sicily by the Normans, native to the Cotentin area. Embroidered using the same techniques as the Bayeux tapestry with hand woven woollen stitches on linen in the last quarter of the twentieth century.

The artist Thérèse OZENNE, studied the Bayeux Tapestry for six years, reproducing scenes, attitudes and gestures of the characters, posture of animals and the accurate representation of ships and trees.

This work was executed using the same needlework style and technique as the 'Bayeux Tapestry'.

A truly impressive historically accurate artwork that captures the style and spirit of the Normans and the "Bayeux Tapestry".



## INFORMATIONS PRATIQUES

Boutique et librairie- Parking gratuit.

Les chiens tenus en laisse sont les bienvenus à l'extérieur et interdits à l'intérieur des bâtiments.

Modes de paiements acceptés :

Espèces – CB – Chèques – Chèques vacances

*Gift shop and library - free car parking.*

*Dogs are welcome with responsible owners ; dogs must be kept on lead and forbidden inside buildings.*

*Cash and credit card accepted.*

### COORDONNÉES :

**Château fort de Pirou  
50770 Pirou**

Tél. accueil : 02 33 46 34 71

Tél. bureau : 02 33 48 83 56

Fax : 02 33 60 16 52

Mail : [pirou@chateau-pirou.org](mailto:pirou@chateau-pirou.org)

[www.chateau-pirou.org](http://www.chateau-pirou.org)



### LOCALISATION :

#### Accès :

situé dans le pays de Coutances, le château fort de Pirou se situe à 8 km au sud-ouest de Lessay et à 1,2 km de la plage.

**Manche - Normandie**



#### Coordonnées GPS

Latitude : 49.161445

Longitude : -1.572074



# CHÂTEAU FORT DE PIROU 2017



Un Château du XII<sup>e</sup> siècle...  
entre conquêtes et légende.



## UNE FORTERESSE IMPRENABLE !

Chef d'œuvre d'architecture militaire médiévale, Pirou est l'un des plus anciens châteaux forts normands, parmi les mieux conservés grâce à la remarquable restauration initiée depuis 1966 par l'abbé Marcel LELEGARD (1925-1994).

Bâti au XII<sup>e</sup> siècle sur un îlot artificiel entouré de trois douves et de cinq portes fortifiées, les portes défensives s'ouvrent sur un ensemble exceptionnel : la boulangerie, le pressoir, la chapelle, la salle des Plaids (avec la Tapisserie de Pirou), le vieux logis (salle des gardes, salle à manger, cuisines) et le chemin de ronde avec ses belles toitures de schiste.

Laissez-vous enchanter par la fabuleuse légende des Oies de Pirou, immerger dans l'époque médiévale et découvrir neuf siècles d'histoire.

Vos droits d'entrée contribuent à la préservation du château en soutenant la « Fondation Abbaye de La Lucerne d'Outremer », propriétaire, qui a en charge sa gestion, son entretien et sa restauration.



© Y. Leroux

### INVINCIBLE FORTIFIED CASTLE !

Visit a masterpiece of middle age military architecture. The oldest and best fortified Norman castle, preserved thanks to a remarkable restoration project, that was started in 1966 by Abbot Marcel LELEGARD (1925-1994).

Built in the XII century on an island surrounded by three moats and five defensive gates which open out on several buildings, the bakery, the cider press, the chapel, the court room (which contains the Pirou Tapestry exhibition), the old lodge (guardroom, dining room and kitchen) the stairway leading to the wall-walk and its schist roofing.

Be amazed by the fabulous legend of the Pirou Geese, return to the middle ages and discover nine centuries of history.

Your admission fees for entrance contribute to the restoration by supporting the « Fondation Abbaye de La Lucerne d'Outremer », castle owner.

## DATES ET HORAIRES 2017

Opening hours for the season

### Fermé le mardi

Closed on Tuesdays

### Ouverture 2017 :

Du 1<sup>er</sup> avril au 1<sup>er</sup> octobre

From 01<sup>st</sup> April

to 01<sup>st</sup> October

10 h 00 - 12 h 00

et 14 h 00 - 18 h 30

Du 21 octobre au 5 novembre

From 21<sup>st</sup> October to 5<sup>th</sup> November

10 h 00 - 12 h 00 et 14 h 00 - 17 h 00

Du 23 décembre 2017



## TARIFS 2017

### Rates

INDIVIDUEL

adulte : 6,00 €

enfant : 3,50 € (de 7 à 17 ans)

Tarif réduit : 4,50 €

Forfait famille : 19,00 €

(2 adultes et 3 enfants minimum)

GROUPE (+ de 15 pers.)

Réservation indispensable

Pre-booking required

Visite libre / Unguided visit

adulte : 4,50 €

scolaire : 3,00 €

Visite guidée / Guided tours

adulte : 6,00 € (visite 1 h 00)

adulte : 8,00 € (visite 2 h 00)

scolaire : 5,00 €

Pour les groupes : visite toute l'année sur réservation sauf les 1<sup>er</sup> janvier et 25 décembre.



### Abbaye de La Lucerne

À 1 heure du château fort de Pirou

1 hour drive from the castle

Tarif réduit sur présentation de votre billet d'entrée à l'Abbaye.

Reduced rate on production of the admission ticket of the abbey.



## ANIMATIONS SCOLAIRES

Visites simples en autonomie, visites guidées thématiques :

### Sur réservation

1 professeur pour 10 élèves exigé.



## PROGRAMMATION CULTURELLE 2017

### VISITES GUIDÉES & LUDIQUES

Sans réservation :

Visite 1 h 00 : Histoire et sauvegarde d'un château fort

Les jeudis à 10 h 30, du 13/07 au 31/08 - A 6 €

Uniquement sur réservation au 06 84 98 41 25 :

Visite 2 h 00 : Légende et conquêtes ! Pirou au fil de l'Histoire

Les samedis à 14 h 00, du 15/07 au 19/08 - A 10 €

English Tour :

Les vendredis à 14 h 00, du 14/07 au 18/08 - A 8 €

Visite ludique : À l'assaut du château fort !

Les vendredis et samedis à 10 h 30, du 14/07 au 19/08

A 6 € - E 8 €



Garewal

### MARCHÉ VIKING & MÉDIÉVAL :

Du samedi 29/04 au lundi 1<sup>er</sup>/05

Du samedi 06 au dimanche 08/05

avec la participation bénévole de compagnies de notre région, passionnées, qui vous permettront de découvrir l'art et les traditions vikings, ancêtres des normands.

### JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE :

Sam. 16 & dim. 17 septembre

Visites commentées : sensibilisation à la sauvegarde du patrimoine.

Tarif unique de 3 € à partir de 18 ans

